

Manuale delle reggenze dei verbi
e degli aggettivi con le preposizioni
della lingua italiana

意大利语 动词与形容词搭配手册

贾涛 裴兰湘 编著

VERBO

AGGETTIVO

VERBO

外语教学与研究出版社

图书在版编目(CIP)数据
动词与形容词搭配手册 / 贾涛, 裴兰湘编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008
I. ①动… Ⅱ. ①贾… ②裴… Ⅲ. ①动词—搭配—手册 ②形容词—搭配—手册 Ⅳ. ①H319.4

Manuale delle reggenze dei verbi
e degli aggettivi con le preposizioni
della lingua italiana

意大利语 动词与形容词搭配手册

贾涛 裴兰湘 编著

外语教学与研究出版社
北京



图书在版编目(CIP)数据

意大利语动词与形容词搭配手册 / 贾涛, 裴兰湘编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.9

ISBN 978-7-5600-7826-7

I. 意… II. ①贾… ②裴… III. ①意大利语—动词 ②意大利语—形容词 IV. H772.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 146392 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 潘源文

装帧设计: 袁璐

版式设计: 黄蕊

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京爱丽龙印刷有限责任公司

开本: 889×1194 1/32

印张: 4.625

版次: 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-7826-7

定价: 18.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 178260001

喜闻贾涛先生的新著《意大利语动词与形容词搭配手册》即将在外研社出版发行，我欣然为之作序。

贾涛先生是一位在德语、法语和意大利语等多种欧洲语言均有著述的青年语言学者。他不仅著书立说，还是一位语言文化的使者。近年来，他不辞辛苦地奔走于中意两国，详细了解国内外小语种工具书的出版现状，悉心向各大语言出版社和老一代的外国语言学者们求教，他这种诚挚的治学态度和充沛的活力令人感动。

今天，贾涛先生把自己多年潜心治学积累的相关资料和学习笔记与心得，结合中国人学习语言的特点，精心整理编写成这本规模虽不算宏大但的确实用性很强的学习手册，实在是大家的幸事。

时值北京金秋时节，祝愿贾涛先生和其他年轻一辈能再结硕果，为小语种教学事业做出更大的贡献，让我们老一辈也为他们加油和祝福吧！

沈萼梅

2007年10月于北京外国语大学

前言

意大利语的动词，是整个意大利语词汇家族中的核心和重点。在动词中，有一部分是要求后面接前置词（即介词）的，而这类动词的后面，究竟是加什么前置词（a, di, da, con...），且前置词前面究竟是加名词（n.）还是加动词不定式（inf.）并无规律可循，只有靠平时学习时逐渐积累。这个问题，对于母语非意大利语的外国人来说确实是件头疼的事，《意大利语动词与形容词搭配手册》（*Manuale delle reggenze dei verbi e degli aggettivi italiani*）针对这个难点，列出了要求前置词的近四百个常用动词，并给出了例句。

此外，形容词的后面究竟是加 a 还是加 di，究竟是加名词还是加动词不定式，对初学者也是难点之一，所以本书对要求后面接前置词（即介词）的形容词也进行了归纳总结，并给出了例句。

书中的例句均来自意大利原版权威辞书或名家名篇。例句的难易程度考虑到了初学者以及中高级程度的学习者，所以相关词条下的例句往往不止一个。所有例句大多短小精悍、实用性强。语言教学实践证明，通过例句或在大量的阅读中去学习和记忆词汇及其用法，是较科学的且行之有效的方法。

本书所有词条均按拉丁字母顺序排列，便于查找。书中所给出的要求支配前置词（即介词）的均为较常用动词或形容词。本书的核心思想是介绍一种学习方法，而决非词汇大全或大字典，不可能把意大利语中的所有相关词汇都罗列出来，所以如果读者在使用本书的过程中，发现了本书未收纳的生词或词条，可以自行进行增补，这样日积月累可以学到更多新的东西。意大利语教师也可以酌情再添加一些例句，用作备课或授课时使用。

为了学习者使用方便，本书对单词重音不规则的词汇（不包括由于动词变位而造成的读音不规则的词汇），皆用小黑点在字母下方标出。

我们在繁忙的工作和学业之余，参阅了大量原版工具书和辞书，尽心编译了这本规模虽不算宏大但实用性较强的手册。我们相信，这本手册的推出是对国内现有意大利语教辅的一种有益补充。尽管笔者全力以赴，并怀着满腔热情，但毕竟才疏学浅，加之时间仓促，不当之处在所难免，还望国内外意大利语专家和广大师生提出宝贵意见。

贾 涛 裴兰湘

2007年9月1日于意大利

目录

引 论.....	5
第一部分.....	11
常用动词与前置词（介词）的搭配.....	
第二部分.....	107
常用形容词与前置词（介词）的搭配.....	
索引总表.....	134
参考书目.....	143

关于意大利语动词后面接前置词（即介词）的用法，主要分两大类，一类是接前置词 **a**，另一类是跟前置词 **di**。另外，动词后面也可以接其他前置词，如 **da, con, per, in, su** 等等。

动词与前置词的搭配

一、下面首先介绍一下动词后面跟前置词 **a** 的一些典型结构及其用法，详见下文所述：

1. 动词 + a + 名词 (Verbo + a + nome):

例如：adattarsi a qualcosa	适应（适合）某事
appartenere a qualcuno	归属谁，归谁所有
assomigliare a qualcosa/qualcuno	与某人 / 某物相像

2. 动词 + a + 动词不定式或名词 (Verbo + a + infinito o nome):

例如：abituarsi a (fare) qualcosa	习惯于（做）某事
consentire a (fare) qualcosa	应允（做）某事

3. 动词 + 名词 + a + 名词 (Verbo + nome + a + nome):

- 例如: chiedere qualcosa a qualcuno 向某人请求某事
concedere qualcosa a qualcuno 把某物赐与 (授予、给予) 某人

4. 动词 + a + 动词不定式 (Verbo + a + infinito):

- 例如: andare a fare qualcosa 去做某事
cominciare a fare qualcosa 开始做某事

5. 动词 + 名词 + a + 动词不定式 (Verbo + nome + a + infinito):

- 例如: aiutare qualcuno a fare qualcosa 帮助某人做某事
convincere qualcuno a fare qualcosa 说服某人做某事

6. 动词 + a + 名词 + a + 动词不定式 (Verbo + a + nome + a + infinito):

- 例如: insegnare a qualcuno a fare qualcosa 教某人做某事

二、下面接着介绍一下动词后面跟前置词 di 的一些典型结构及其用法, 详见下文所述:

1. 动词 + di + 名词 (Verbo + di + nome):

- 例如: accorgersi di qualcosa 发现 (发觉、察觉) 某事
chiedere di qualcuno 问 (询问) 某人
occuparsi di qualcuno/qualcosa 关心某人, 从事于某事

2. 动词 + 名词 + di + 名词 (Verbo + nome + di + nome):

- 例如: convincere qualcuno di qualcosa 使某人确信 (信服) 某事
riempire qualcosa di qualcosa 使……充满某物

3. 动词 + di + 动词不定式 (Verbo + di + infinito):

例如: accettare di fare qualcosa 同意做某事
aspettarsi di fare qualcosa
预料 (料想)、期望 (指望) 做某事

4. 动词 + di + 动词不定式或名词 (Verbo + di + infinito o nome):

例如: contentarsi di (fare) qualcosa 满意、满足于 (做) 某事
interessarsi di (fare) qualcosa 有兴趣做某事

5. 动词 + di + 动词不定式的过去时或名词 (Verbo + di + infinito passato o nome):

例如: pentirsi di (aver fatto) qualcosa 后悔 (做了) 某事
vergognarsi di (aver fatto) qualcosa 因为 (做了) 某事而害羞

6. 动词 + 名词 + di + 动词不定式 (Verbo + nome + di + infinito):

例如: pregare qualcuno di fare qualcosa 请求、恳求某人做某事
supplicare qualcuno di fare qualcosa 恳求 (哀求、乞求) 某人做某事

7. 动词 + a + 名词 + di + 动词不定式 (Verbo + a + nome + di + infinito):

例如: chiedere a qualcuno di fare qualcosa 请求某人做某事
consigliare a qualcuno di fare qualcosa 劝告 (忠告) 某人做某事

8. 动词 (+ a + 名词) + di + 动词不定式 (Verbo (+ a + nome) + di + infinito):

例如: consentire (a qualcuno) di fare qualcosa 允许 (某人) 做某事
dire (a qualcuno) di fare qualcosa 叫某人做某事

9. 动词 + 直接宾语 + di + 动词不定式的过去时或名词 (Verbo + oggetto + di + infinito passato o nome):

例如: accusare qualcuno di (aver fatto) qualcosa

指责、责备某人 (做了) 某事

ricordarsi di (aver fatto) qualcosa

记得 (做了) 某事

三、动词后面也可以跟其他前置词, 如 da, su, in, con, per 等等, 其中一些典型结构及其用法如下表举例所述:

1. 动词 + da + 动词不定式或名词 (Verbo + da + infinito o nome):

例如: avere da fare qualcosa

必需 (要) 做某事

dipendere da qualcosa

取决于……; 靠……

2. 动词 + su + 名词 (Verbo + su + nome):

例如: basarsi su qualcosa

基于; 依据, 按照

concentrarsi su qualcosa

全神贯注于某事

3. 动词 + in + 名词 (Verbo + in + nome):

例如: credere in qualcosa

相信某事

entrare in qualcosa

进入某处、某地

4. 动词 + con + 名词 (Verbo + con + nome):

例如: parlare con qualcuno

与某人交谈

5. 动词 + per + 动词不定式的过去时或名词 (Verbo + per + infinito passato o nome):

例如: ringraziare qualcuno per (aver fatto) qualcosa

为 (做了) 某事而感谢某人

scusarsi per (aver fatto) qualcosa

请求原谅 (做了) 某事

capace di (fare) qualcosa

在（做）……方面有能力的

三、形容词后面也可以跟其他前置词，如 in, da, con, per 等等，一些典型结构及其用法如下表举例所述：

1. 形容词 + in + 名词 (Aggettivo + in + nome):

例如：bravo in qualcosa

[后面的名词不加冠词] 在……方面能干的、出色的

2. 形容词 + da + 名词 (Aggettivo + da + nome):

例如：differente da qualcosa/qualcuno 与……不同的

lontano da qualcosa/qualcuno

遥远的，长远的；(转) 隐约的，模糊的

3. 形容词 + con + 名词 (Aggettivo + con + nome):

例如：fissato con qualcosa

用……固定的

sposato con qualcuno

与某人结婚的、通婚的

4. 形容词 + per + 名词 (Aggettivo + per + nome):

例如：negato per qualcosa

对……无能的（不能胜任的）

portato per qualcosa

生来擅长于……

总之，意大利语动词或形容词的搭配是一个非常复杂的语法难点，以上只是介绍了其中一些最基本的典型结构及其用法，书中的正文部分将对其进行较详尽的归纳和总结。

学生在使用本书时，不必去死记或深究某些动词的搭配结构，关键是要多了解其中的语言现象，应多学习其中丰富的表达方式，即多接触书中那些实际的例句，在例句中去学习和逐渐掌握那些丰富多彩的动词搭配结构和较复杂的用法。

第一部分 常用动词与 前置词（介词）的搭配

**abitare** *v.intr.*

① ~ a + n. 居住在……〔城市以及岛屿〕

→ Abitiamo a Pechino, abitano a Taiwan. 我们住在北京, 他们住在台湾。

② ~ in + n. 居住在……〔国家、意大利的大区、乡村及山区〕

→ Abito in Italia a Roma, Mario abita in Veneto. 我住在意大利罗马, 马里奥住在意大利威内托大区。

→ Mia nonna abita in campagna, sua nonna abita in montagna. 我奶奶住在乡村, 他的奶奶住在山里。

abituare *v.tr.*

~ (qlcu.) a + n. / inf. 使习惯于某事 / 做某事

→ Si deve abituare alla puntualità. 人们必须养成遵守时间的习惯。

→ Ho abituato mio figlio ad essere autonomo. 我让儿子养成独立的习惯。

abituarsi *v rifl.*

~ a + n. / inf. 习惯于某事 / 做某事

→ Si è abituato al clima di Pechino. 他已经习惯北京的气候了。

→ Mi sono abituato a fare un sonnellino dopo pranzo. 我养成了午后小睡的习惯。

accadere *v.intr.*

~ a qlcu. di + inf. 某人(偶然)做某事

→ A tutti accade di sbagliare. 谁都可能犯错误。

→ Mi è accaduto di vederlo. 我碰巧看到他。

accennare *v.intr.*

① ~ a qlcu. di + inf. 示意某人做某事

→ Il professore mi accennò di continuare a parlare. 教授示意我继续讲下去。

② ~ a + inf. 有……的迹象

→ La pioggia non accenna a smettere. 雨没有停下来的迹象。

③ ~ a + n. 暗指、提及（提到）……

→ A chi accennava con quella frase? 他那句话指的是谁?

→ Nel suo rapporto ha accennato alla situazione internazionale. 他在报告中提到了国际形势。

accettare *v.tr.*

~ di + inf. 同意做某事

→ Ha accettato subito di fare ciò che le ho chiesto. 她马上就同意按我所要求的去做。

accingersi *v.rifl.*

~ a + n. / inf. 准备某事 / 做某事；正要某事

→ Ci accingiamo alla partenza. 我们准备出发。

→ Si accingeva a partire quando gli giunse una telefonata. 他正准备动身时，来了一个电话。

accompagnare *v.tr.*

~ qlcu. a + n. / inf. 陪同某人到某处 / 做某事

→ L'ho accompagnato alla stazione. 我把他送到车站。

→ Ho accompagnato una delegazione italiana a visitare un museo. 我陪同一个意大利代表团参观了一个博物馆。

acconsentire *v.intr.*

~ a + n. / inf. 同意（赞成、允许）某事 / 做某事

→ Ha acconsentito alla nostra richiesta. 他同意了我们的要求。

→ Ho acconsentito ad accompagnarlo alla stazione. 我同意陪他到火车站。

accontentarsi *v.rifl.*

~ di + inf. 满足于做某事

→ Non voglio tutta la verità, mi accontenterei di sapere solo quello che mi riguarda. 我不知道一切真相，我只要知道与我有关的那一部分就行了。

accorgersi *v.rifl.*

~ di + inf. / n. 发现（发觉、察觉）某事

→ Mi accorsi di aver sbagliato. 我发觉我错了。

→ Si è accorto immediatamente di aver sbagliato. 他立刻发现他错了。

→ Non mi sono accorto di lui. 我没有注意到他。

accusare *v.tr.*

① ~ qlcu. di + inf. / inf.p.p. 指责(责备)某人做某事

→ Mia moglie mi accusa sempre di avere le mani bucate (di spendere troppo). 我太太总指责我花钱太厉害。

② ~ qlcu. di qlco. 因某事而指责(责备)某人

→ Mi hanno accusato di trascuratezza. 他们指责我做事粗枝大叶。

adattarsi *v.rifl.*

~ a + n. / inf. 适应(适合)某事/做某事

→ adattarsi alle condizioni attuali 满足于现有条件; 随遇而安

→ Si adattarono a vivere in campagna. 他们已经适应了乡村生活。

adempire *v.intr.*

~ a + n. 完成、履行、实现(工作、诺言等)

→ Ogni giorno adempio al mio lavoro. 我每天都能完成我的工作。

→ adempire ad una promessa 实现一个诺言

aderire *v.intr.*

~ a qlco. 粘着,附着,贴上;赞成,支持;参加;〔转〕接受

→ Il cerotto aderisce alla pelle. 橡皮膏贴在皮肤上。

→ Tutti aderirono a quella proposta. 大家都赞成那个建议。

→ aderire ad un partito 加入一个党派

→ Ho aderito all'invito di Mario. 我接受了马里奥的邀请。

affaticarsi *v.rifl.*

① ~ a + inf. 辛苦地做某事

→ affaticarsi a camminare 走得很累

② ~ per + inf. 忙碌于某事